I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 1975/2004

z 15. novembra 2004,

ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 1676/2001 na dovoz polyetyléntereftalátového filmu (PET) s pôvodom, okrem iného, v Indii na dovoz polyetylénte-reftalátového filmu (PET) odosielaného z Brazílie a Izraela, ktorý je alebo nie je deklarovaný ako výrobok s pôvodom v Brazílii alebo Izraeli

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovým dovozom z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1] („základné nariadenie“), najmä na jeho článok 13,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s Poradným výborom,

keďže:

A. **POSTUP**

1. SÚČASNÉ OPATRENIA

(1) Nariadením (ES) č. 1676/2001 [2] („pôvodné nariadenie“) Rada uložila antidumpingové clo na dovoz polyetylénte-reftalátového (PET) filmu („PET film“) s pôvodom, okrem iného, v Indii. Sadzby antidumpingového cla sa pohybovali medzi 0 % a 62,6 %. Rozhodnutím 2001/645/ES [3] Komisia prijala záruky od piatich indických vyvážajúcich výrobcov.

(2) Dovoz PET filmu s pôvodom v Indii podlieha aj vyrovnávaciemu clu pohybujúcemu sa medzi 3,8 % a 19,1 %, ktoré bolo uložené nariadením Rady (ES) č. 2597/1999 [4].

2. PREBIEHAJÚCE VYŠETROVANIA

(3) Komisia 28. júna 2002 oznámila na základe oznámenia, ktoré bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* [5], začatie čiastočného predbežného preskúmania podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 2026/97 [6]. Žiadosť sa v rozsahu obmedzuje na formu opatrenia, a hlavne na preskúmanie prijateľnosti záruky, ktorú ponúkol žiadateľ. Toto preskúmanie naďalej prebieha.

(4) Komisia 22. novembra 2003 oznámila na základe oznámenia, ktoré bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* [7], začatie čiastočného predbežného preskúmania podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia, ktoré sa v rozsahu pôsobnosti obmedzuje na formu antidumpingových opatrení. Toto preskúmanie naďalej prebieha.

(5) Komisia 19. februára 2004 oznámila na základe oznámenia, ktoré bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* [8], začatie čiastočného predbežného preskúmania podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia, ktoré sa obmedzuje na dumping v prípade indického vývozného výrobcu Jindal Polyester Limited. Toto preskúmanie naďalej prebieha.

3. ŽIADOSŤ

(6) Komisia obdržala 6. januára 2004 žiadosť podľa článku 13 ods. 3 základného nariadenia („žiadosť“) od výrobcov zo Spoločenstva DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH a Nuroll SpA („žiadatelia“) na prešetrenie údajného obchádzania antidumpingových opatrení zavedených na dovoz PET filmu s pôvodom v Indii. Títo žiadatelia majú hlavný podiel na výrobe PET filmu v Spoločenstve.

(7) Žiadatelia uvádzali a predložili dostatočné dôkazy, ktoré ukázali, že po zavedení opatrení na dovoz PET filmu s pôvodom, okrem iného, v Indii, došlo k významným zmenám v charaktere obchodovania, ktoré zahŕňali vývoz PET filmu z Indie, Brazílie a Izraela do Spoločenstva. Tieto zmeny charakteru obchodovania údajne spočívali v preložení PET filmu s pôvodom v Indii na iný dopravný prostriedok a v jeho zaslaní cez Brazíliu a Izrael. Uvádzalo sa, že neexistuje dostatočne náležitý dôvod, ani ekonomické opodstatnenie vyššie uvedených zmien, než uloženie cla na dovoz PET filmu z Indie.

---

[1] Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).
[2] Ú. v. ES L 227, 23.8.2001, s. 1.
[3] Ú. v. ES L 227, 23.8.2001, s. 56.
[4] Ú. v. ES L 316, 10.12.1999, s. 1.
[5] Ú. v. ES C 154, 28.6.2002, s. 2.
[6] Ú. v. ES L 288, 21.10.1997, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004.
[7] Ú. v. EÚ C 281, 22.11.2003, s. 4.
[8] Ú. v. EÚ C 43, 19.2.2004, s. 14.

(8) Nakoniec žiadatelia uvádzali a predložili jasné dôkazy o tom, že nápravný účinok tohto cla bol narušený z hľadiska množstva a cien. Tvrdili, že sa zdá, že značné objemy dovozu PET filmu z Brazílie a Izraela nahradili dovoz PET filmu s pôvodom v Indii. Okrem toho žiadateľ predložil jasný dôkaz o tom, že ceny PET filmu dovážaného z Brazílie a Izraela boli dumpingové vo vzťahu k obvyklým hodnotám, ktoré boli predtým stanovené pre PET film s pôvodom v Indii.

4. ZAČATIE KONANIA

(9) Nariadením (ES) č. 284/2004 ([1]) („iniciačné nariadenie“) Komisia začala vyšetrovanie možného obchádzania antidumpingových opatrení na dovoz PET filmu s pôvodom v Indii dovážaním PET filmu odosielaného z Brazílie a Izraela, ktorý je alebo nie je deklarovaný ako výrobok s pôvodom v Brazílii alebo Izraeli, a podľa článkov 13 ods. 3 a 14 ods. 5 základného nariadenia, nariadila colným orgánom registrovať dovozy PET filmu z Brazílie a Izraela, ktorý je alebo nie je deklarovaný ako výrobok s pôvodom v Brazílii alebo Izraeli, od 20. februára 2004. Komisia informovala indické, brazílske a izraelské orgány o začatí vyšetrovania. Nariadením (ES) č. 283/2004 ([2]) Komisia súčasne začala aj vyšetrovanie možného obchádzania vyrovnávacích opatrení na dovoz PET filmu s pôvodom v Indii dovážaním PET filmu odosielaného z Brazílie a Izraela, ktorý je alebo nie je deklarovaný ako výrobok s pôvodom v Brazílii alebo Izraeli. Zistenia uvedeného vyšetrovania sú uvedené v nariadení Rady (ES) č. 1976/2004 ([3]).

(10) Indické orgány uviedli, že sa domnievajú, že vyšetrovania proti obchádzaniu opatrení nie sú prípustné podľa Dohody o vykonávaní článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode 1994, ani Dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach. Toto tvrdenie bolo zamietnuté na tom základe, že ustanovenia základného nariadenia proti obchádzaniu opatrení nie sú nezlúčiteľné s Dohodou o vykonávaní článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994 a Dohodou o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach. Záverečný akt obsahujúci výsledky uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní v skutočnosti obsahuje rozhodnutie proti obchádzaniu opatrení ([4]), postupujúce záležitosť Výboru pre antidumpingovú prax pri absencii dohody na špecifickom texte. Keďže toto rozhodnutie uvádzalo, že niekoľko členov Svetovej obchodnej organizácie už má svoje vlastné právne predpisy proti obchádzaniu opatrení, Európske spoločenstvo to považuje za rozhodnutie, ktoré povoľuje jednotlivým členom v tomto ohľade prijať alebo zachovať opatrenia, až kým sa neprijmú multilaterálne odsúhlasené pravidlá. Rovnaké zásady by sa mali uplatňovať pri antisubvenčných vyšetrovaniach.

5. VYŠETROVANIE

(11) Dotazníky boli zaslané vývozcom/výrobcom v Indii, Brazílii a Izraeli, ktorí spolupracovali počas pôvodného vyšetrovania, ďalej tým, ktorí boli uvedení v žiadosti, alebo tým, o ktorých sa Komisia následne dozvedela. Dotazníky boli zaslané dovozcom v Spoločenstve, ktorí boli uvedení v žiadosti alebo spolupracovali počas pôvodného vyšetrovania, ktoré viedlo k súčasným opatreniam. Všetky strany boli informované, že absencia spolupráce môže viesť k uplatňovaniu článku 18 základného nariadenia a k záverom, ktoré môžu byť, ak sa k nim dospeje na základe dostupných faktov, menej priaznivé, než ako keby daná strana spolupracovala.

(12) Obdržali sa odpovede na dotazníky od piatich vývozcov/výrobcov v Indii, od jedného vývozcu/výrobcu v Brazílii a od jednej spracovateľskej spoločnosti, ktorá je zapojená do rozrezávania, kalandrovania a úpravy PET filmu v Izraeli a ktorá vyváža PET film do Spoločenstva. Ďalšia spoločnosť v Izraeli ponúkla pomoc a vysvetlila, že spracúva PET film, ale výsledné výrobky sa nevyvážajú pod číselnými znakmi KN, pod ktorými je klasifikovaný PET film. Na tomto základe spoločnosť nepredložila odpoveď na dotazník.

(13) Piati dovozcovia v Spoločenstve ponúkli pomoc po obdržaní dotazníka. Traja z nich uviedli, že nikdy nedovážali PET film z Brazílie, ani Izraela. Ďalší dvaja dovozcovia uviedli, že počas doby vyšetrovania nedovážali indický PET film z Brazílie, ani z Izraela. Preto žiadna z týchto spoločností nepredložila odpoveď na dotazník.

([1]) Ú. v. EÚ L 49, 19.2.2004, s. 28.
([2]) Ú. v. EÚ L 49, 19.2.2004, s. 25.
([3]) Pozri stranu 8 Ú. v. EÚ.
([4]) Rozhodnutie proti obchádzaniu opatrení prijaté Výborom pre obchodné rokovania z 15. decembra 1993.

(14) Komisia uskutočnila kontrolné návštevy v objektoch týchto spoločností:

Brazílsky vyvážajúci výrobca:

— „Terphane Ltda.“, BR 101, km 101, mesto Cabo de Santo Agostinho, štát Pernambuco, Brazília („Terphane“)

Izraelský spracovateľ:

— „Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987)“, Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504. POB 8380, Izrael („Jolybar“)

Indickí vyvážajúci výrobca:

— „Ester Industries Limited“, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part – I, New Delhi – 110003, India,

— „Flex Industries Limited“, A-1, Sector 60, Noida 201301 (U. P.), India,

— „Polyplex Corporation Limited“, B-37, Sector – 1, Noida 201301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, India.

6. DOBA VYŠETROVANIA

(15) Doba vyšetrovania sa týkala obdobia od 1. januára 2003 do 31. decembra 2003 („DV“). Na vyšetrenie údajnej zmeny charakteru obchodovania sa použili údaje za obdobie od roku 2000 do konca DV.

B. **VÝSLEDKY VYŠETROVANIA**

1. MIERA SPOLUPRÁCE

(16) Ako bolo uvedené v odôvodnení 12, piati vývozcovia/výrobcovia PET filmu v Indii spolupracovali počas vyšetrovania a predložili odpovede na dotazník. Informácie sa získali aj od jedného vyvážajúceho výrobcu PET filmu v Brazílii a od jednej spracovateľskej spoločnosti, ktorá sa zaoberá rozrezávaním, kalandrovaním a úpravou PET filmu v Izraeli. Tieto brazílske a izraelské spoločnosti mali malý podiel tak na objeme, ako aj na hodnote (menej ako 1 % a okolo 5 %, v tomto poradí) celkového dovozu PET filmu z týchto krajín do Spoločenstva počas DV, ako uvádza Eurostat.

(17) Indické orgány predložili písomný návrh týkajúci sa začatia vyšetrovania a poskytli štatistické informácie o vývoze PET filmu z Indie, okrem iného, do Spoločenstva. Štatistické údaje o vývoze PET filmu z Brazílie do Spoločenstva sa získali aj z brazílskej národnej databázy.

2. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A ROVNAKÝ VÝROBOK

(18) Príslušným výrobkom je, ako je vymedzené v pôvodnom vyšetrovaní, polyetyléntereftalátový film s pôvodom v Indii, obvykle deklarovaný pod číselnými znakmi KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90 („príslušný výrobok“).

(19) Predpokladá sa, že PET film vyvezený do Spoločenstva z Indie a PET film odosielaný z Brazílie a Izraela do Spoločenstva majú rovnaké základné vlastnosti a rovnaké použitie. Preto sa považujú za rovnaké výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. ZMENA V CHARAKTERE OBCHODOVANIA

India

(20) Počas rokov 1999 – 2003, predstavoval dovoz príslušného výrobku 96,5 % z celkového dovozu z Indie označeným príslušnými číselnými znakmi KN. Analýza trhu využívala údaje Eurostatu na úrovni číselného znaku KN. Je nutné uviesť, že v roku 1999 bolo uložené vyrovnávacie clo na dovoz PET filmu s pôvodom v Indii do Spoločenstva, ktoré vyvolalo pokles objemu tohto dovozu. Potom nasledovalo zavedenie antidumpingových opatrení v roku 2001, čo viedlo k ďalšiemu poklesu. Antidumpingové opatrenia týkajúce sa Indie pozostávajú z dohôd o zárukách na báze ceny s piatimi samostatnými vyvážajúcimi výrobcami a jednou spoločnosťou s nulovou sadzbou antidumpingového cla. V dôsledku toho antidumpingové clo nie je v podstate splatné pri dovoze väčšej časti indických výrobcov. Zostatkové antidumpingové clo vo výške 53,3 % sa uplatňuje na dovoz všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov. V roku 2000 sa dovoz PET filmu s pôvodom v Indii do Spoločenstva ustálil na 11 600 tonách. Tento dovoz najprv poklesol na 6 100 ton v roku 2001, ale potom vzrástol na 7 700 ton v roku 2002, a naďalej rástol počas DV na 11 500 ton. Údaje predložené spolupracujúcimi indickými vyvážajúcimi výrobcami poukázali na rovnaké trendy – nárast vo výške asi 1 300 ton od 2001 do 2002 a ďalší nárast vo výške asi 3 400 ton od 2002 do 2003. Avšak je potrebné zohľadniť, že nie všetci indickí výrobcovia spolupracovali pri vyšetrovaní. Naviac, pokiaľ ide o zmeny objemov od 2000 do 2003, tieto je nutné vnímať v kontexte veľkého nárastu dovozu od tých vývozcov, ktorí podliehajú najnižším úrovniam opatrení.

(21) S ohľadom na vyššie uvedený profil sa uvádza, že jedna spoločnosť mala značne nižšiu sadzbu kumulatívneho cla [1], než ostatní výrobcovia. Charakter obchodovania tejto spoločnosti sledoval trend, ktorý sa značne odlišoval od trendu ostatných výrobcov, čím sa ohromne zvýšil jej podiel celkového predaja príslušného výrobku do Spoločenstva v období medzi 2000 a 2003 (DV). Opačne, podiel príslušného výrobku vyvezeného do Spoločenstva zostávajúcimi indickými výrobcami značne poklesol. Keď sa nebral do úvahy tento nepravidelný trend, celkový objem príslušného výrobku dovážaného do Spoločenstva zostal značne pod objemom pred zavedením antidumpingových opatrení.

(22) Indické orgány predložili štatistické údaje o vývoze, okrem iného, do Spoločenstva. Uviedli, že sa domnievajú, že oficiálne indické štatistiky nesvedčia o tom, že by indickí výrobcovia PET filmu obchádzali existujúce antidumpingové opatrenia. Avšak uvedené údaje nie sú v súlade s údajmi o vývoze, ktoré poskytli spolupracujúci indickí vývozcovia, prinajmenšom pokiaľ ide o vývoz do Izraela; tieto údaje poukazujú na jasný nárast vývozu do Izraela po zavedení opatrení (z asi 40 ton v roku 2000 na asi 800 ton v DV). Pokiaľ ide o Brazíliu, oficiálne indické údaje o vývoze v prípade priameho vývozu do Brazílie ukazujú len okrajový nárast za rovnaké obdobie, ale nezahŕňajú nepriamy predaj cez iné sprostredkujúce krajiny. Pri vyšetrovaní spolupracoval v skutočnosti iba jeden známy brazílsky výrobca PET filmu a jeho vývoz do Spoločenstva predstavoval iba zanedbateľnú časť (0,5 %) celkového predaja z Brazílie do Spoločenstva.

Brazília

(23) Dovoz PET filmu z Brazílie do Spoločenstva, ako bol oznámený Eurostatom na úrovni KN, bez dovozu tovaru vyrábaného spolupracujúcou spoločnosťou, vzrástol z asi 650 ton v roku 2000 (0,6 % celkového dovozu) na 1 200 ton (1,4 %) v roku 2001 a len niečo cez 2 500 ton (3,2 %) v roku 2002, v roku, ktorý nasledoval po zavedení antidumpingových opatrení, pričom zostal na úrovni len niečo nad 2 000 ton počas DV (2,4 % celkového dovozu PET filmu).

(24) Jediná spolupracujúca spoločnosť v Brazílii, Terphane, je, ako bolo uvedené vyššie (odôvodnenie 22), jediným známym výrobcom PET filmu v Brazílii. Počas DV táto spoločnosť vyviezla do Spoločenstva iba jedinú zásielku 10,6 ton PET filmu. Okrem vzorky, ktorá bola predaná v roku 2002, toto bol prvý vývoz PET filmu tejto spoločnosti do Spoločenstva. Preto sa zdá, že táto spoločnosť nie je zodpovedná za objemy PET filmu, ktoré vstúpili do Spoločenstva z Brazílie v období 2000 – 2003 (odôvodnenie 23). Spoločnosť vyrába film, ktorý sa dodáva do Spoločenstva, v objektoch, ktoré boli zriadené predtým, než nadobudli účinnosť opatrenia, ktoré sa vzťahujú na indický PET film. Takže v tejto spoločnosti nebola zistená zmena charakteru obchodovania.

Izrael

(25) Dovoz PET filmu z Izraela do Spoločenstva, ako bol oznámený Eurostatom na úrovni KN, bez dovozu tovaru vyrábaného spolupracujúcou spoločnosťou, vzrástol z 3 000 ton v roku 2000 (3,7 % celkového dovozu PET filmu) na 3 400 ton v roku 2001 (4,1 %). Objemy naďalej rástli na niečo cez 4 200 ton v roku 2002 (5,1 % dovozu) a na úroveň cez 4 400 ton v roku 2003 (5,3 % dovozu). V Izraeli má svoje sídlo len málo upravovateľov PET filmu, ale informácie získané v rámci lehôt ukázali, že dokonca aj kumulatívne je nepravdepodobné, že by mali dostatočnú kapacitu na to, aby boli zodpovední za objemy filmu, ktoré sa dostali do Spoločenstva z Izraela v období 2000 – 2003.

(26) Oficiálne indické údaje o vývoze poukazujú na stabilný nárast vývozu z Indie do Izraela. V roku 2000 bolo vyvezených 81 ton, v roku 2001 – 395 ton, v roku 2002 – 1 032 ton a v DV 2 453 ton.

(27) Jediná spolupracujúca spoločnosť v Izraeli, Jolybar, rozrezáva, kalandruje a upravuje nakúpený PET film a predáva ho ako výrobok, ktorý spadá pod tie isté číselné znaky KN, ako príslušný výrobok, ale spravidla nemá pôvod v Indii, a preto nemôže byť považovaný za príslušný výrobok. Spoločnosť dodáva PET film do Spoločenstva od 90-tych rokov. Množstvo PET filmu vyvezeného spoločnosťou Jolybar do Spoločenstva sa zdvojnásobil v období medzi 1999 a 2003 (DV). Spoločnosť Jolybar vyrába film, ktorý sa dodáva do Spoločenstva, v objektoch, ktoré boli zriadené predtým, než nadobudli účinnosť opatrenia, ktoré sa vzťahujú na indický PET film. Bez ohľadu na to, či tento vývoj vývozu poukazuje na zmenu charakteru obchodovania spoločnosti, táto otázka sa ďalej neposudzovala, keďže v každom prípade existovalo jasné ekonomické opodstatnenie tohto správania, ako je uvedené nižšie v odôvodnení 31.

[1] Uvedená spoločnosť podliehala vyrovnávaciemu clu vo výške 7 %.

(28) S ohľadom na vyššie uvedené skutočnosti, a najmä pokiaľ ide o zhodu medzi nárastom dovozu z Brazílie a Izraela a nadobudnutím účinnosti antidumpingových opatrení, ktoré sa vzťahujú na PET film s pôvodom v Indii v roku 2001, konštatuje sa zmena charakteru obchodovania, pokiaľ ide o vývoz PET filmu z Indie, Izraela a Brazílie.

4. NEDOSTATOČNE NÁLEŽITÝ DÔVOD A EKONOMICKÉ OPODSTATNENIE

Brazília

(29) Pri absencii ďalšej spolupráce a s ohľadom na to, že vyššie uvedená zmena charakteru obchodovania v prípade Brazílie sa uskutočnila okamžite po uložení antidumpingového cla, je nutné usudzovať na základe dostupných informácií a pri absencii ďalšieho vysvetlenia, že zmena charakteru obchodovania spočívala skôr v uložení cla, než v akomkoľvek inom dostatočne náležitom dôvode alebo ekonomickom opodstatnení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia.

Izrael

Nespolupracujúci vyvážajúci výrobcovia

(30) Pri absencii spolupráce a s ohľadom na to, že vyššie uvedená zmena charakteru obchodovania sa uskutočnila okamžite po uložení antidumpingového cla je nutné usudzovať na základe dostupných informácií a pri absencii ďalšieho vysvetlenia, že zmena charakteru obchodovania spočívala skôr v uložení cla, než v akomkoľvek inom dostatočne náležitom dôvode alebo ekonomickom opodstatnení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia.

Spolupracujúci vyvážajúci výrobca

(31) Vyšetrovanie stanovilo, že vývoz spoločnosti Jolybar do Spoločenstva je dlhodobo zavedeným obchodovaním a spoločnosť vyrába film dodávaný do Spoločenstva v objektoch, ktoré boli zriadené predtým, než nadobudli účinnosť opatrenia, ktoré sa vzťahujú na indický PET film. Spoločnosť vysvetlila, že spravidla nedodáva indický film zákazníkom zo Spoločenstva, keďže títo uprednostňujú kvalitu európskeho filmu, ako základného materiálu na úpravu, ktorú vykonáva spoločnosť Jolybar. Výnimočne, počas DV, množstvo asi jednej tony indického filmu bolo zaslané jednému zákazníkovi zo Spoločenstva ako súčasť väčšej zásielky, ktorú zákazník urgentne požadoval. Preto sa dospelo k záveru, že existuje dostatočné ekonomické opodstatnenie vývoja vývozu spoločnosti Jolybar, ktorý je v súlade s jej činnosťami na trhu Spoločenstva s ohľadom na PET film, ktorý vyrába táto spoločnosť.

5. NARUŠENIE NÁPRAVNÉHO ÚČINKU CLA Z HĽADISKA CIEN A/ALEBO MNOŽSTVA ROVNAKÉHO VÝROBKU

Nespolupracujúci vyvážajúci výrobcovia

(32) Údaje v odôvodneniach 20 až 28 ukazujú, že od zavedenia opatrení v roku 2001 došlo k jasnej kvantitatívnej zmene v charaktere dovozu príslušného výrobku do Spoločenstva. Došlo k značnému poklesu indického dovozu do Spoločenstva vo výške 5 500 ton v čase zavedenia opatrení so zodpovedajúcim nárastom vývozu príslušného výrobku z Brazílie a Izraela do Spoločenstva. Údaje Eurostatu ukazujú, že od roku 2000 až do konca DV nárast dovozu z Brazílie do Spoločenstva predstavoval 1 376 ton a z Izraela do Spoločenstva 1 392 ton. Paralelný pokles vývozu z Indie, bez ohľadu na dovoz, ktorý podlieha najnižšej úrovni opatrení, predstavuje 5 653 ton. Je preto možné predpokladať, že časť vývozných obchodných tokov z Indie bola nahradená vývoznými tokmi cez Brazíliu a Izrael, takže došlo k narušeniu nápravného účinku opatrení z hľadiska množstva dovážaného na trh Spoločenstva.

(33) Pokiaľ ide o ceny príslušného výrobku odosielaného z Brazílie a Izraela, s ohľadom na nízku mieru spolupráce bolo potrebné odvolávať sa na údaje Eurostatu, ktoré sú najlepším dostupným dôkazom.

(34) Priemerná cena dovozov PET filmu z Brazílie počas DV, upravená pre náklady po dovoze, bola asi 50 % eliminačnej úrovne ujmy, ktorá bola stanovená počas vyšetrovania, ktoré viedlo k zavedeniu existujúcich antidumpingových opatrení. Na tomto základe existuje dôkaz o tom, že z hľadiska cien PET film odosielaný z Brazílie narušil aj nápravný účinok uloženého cla.

(35) Priemerná cena dovozov PET filmu z Izraela počas DV, upravená pre náklady po dovoze, bola asi 55 % eliminačnej úrovne ujmy, ktorá bola stanovená počas pôvodného antidumpingového vyšetrovania. Na tomto základe existuje dôkaz o tom, že z hľadiska cien PET film odosielaný z Izraela tiež narušil nápravný účinok uloženého cla.

(36) Preto sa dospelo k záveru, že dovoz PET filmu z Brazílie a Izraela narušil nápravný účinok antidumpingových opatrení z hľadiska množstva a cien.

6. DÔKAZ O DUMPINGU VO VZŤAHU K OBVYKLEJ HODNOTE PREDTÝM STANOVENEJ PRE ROVNAKÉ A PODOBNÉ VÝROBKY

Nespolupracujúci vyvážajúci výrobcovia

(37) V súlade s článkom 13 ods. 1 základného nariadenia bolo vyšetrené, či existuje dôkaz o dumpingu vo vzťahu k obvyklej hodnote predtým stanovenej pre rovnaké alebo podobné výrobky. Ako bolo vysvetlené (odôvodnenie 16), s ohľadom na obmedzenú spoluprácu a aby sa určilo, či je možné nájsť dôkaz o dumpingu, pokiaľ ide o vývoz príslušného výrobku z Brazílie a Izraela do Spoločenstva počas DV, boli použité údaje Eurostatu podľa článku 18 základného nariadenia, ako základ pre stanovenie vývozných cien do Spoločenstva. Rovnako sa na účely porovnania vývoznej ceny a obvyklej hodnoty považovalo za primerané predpokladať, že výrobkový mix tovaru odosielaný z Brazílie a Izraela počas DV bol rovnaký, ako mix odosielaný z Indie počas pôvodného vyšetrovania.

(38) Pre objektívne porovnanie obvyklej hodnoty s vývoznou cenou sa prijala prípustná tolerancia, vo forme úprav, pre rozdiely vo faktoroch, ktoré majú vplyv na ceny a porovnateľnosť cien. Tieto úpravy sa vykonali v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia.

(39) V súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia vážená priemerná obvyklá hodnota, stanovená v predchádzajúcom vyšetrovaní, bola porovnaná s priemernými vývoznými cenami počas DV stanovenými, ako je uvedené v odôvodneniach 34 a 35. Tieto porovnania odhalili približné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percento ceny CIF pri nezaplatenom cle na hranici Spoločenstva vo výške 17,5 % v prípade Brazílie a 14,5 % v prípade Izraela.

C. **ŽIADOSTI O VÝNIMKU Z REGISTRÁCIE ALEBO ROZŠÍRENIA CLA**

(40) Komisia dostala žiadosť o výnimku z registrácie a opatrení od spoločností Terphane a Jolybar. Ako je uvedené v odôvodneniach 24 a 27, tieto spoločnosti spolupracovali pri vyšetrovaní tým, že predložili odpovede na dotazník a súhlasili s kontrolnou návštevou. Nariadením (ES) č. 1830/2004 z 21. októbra 2004 [1] Komisia zmenila a doplnila iniciačné nariadenie, aby zastavila registráciu dovozov PET filmu zo spoločností Terphane a Jolybar, v prípade ktorých bolo zistené, že neobchádzajú antidumpingové clá.

(41) V súlade s vyššie uvedenými zisteniami, že spoločnosti Terphane a Jolybar neobchádzajú platné antidumpingové opatrenia, na tieto spoločnosti by sa mala vzťahovať výnimka aj z rozšírenia plánovaných opatrení.

D. **OPATRENIA**

(42) S ohľadom na vyššie uvedené zistenia sa konštatuje, že došlo k obchádzaniu opatrení v znení článku 13 ods. 1 základného nariadenia. V súlade s článkom 13 ods. 1, prvou vetou základného nariadenia, by sa mali rozšíriť súčasné antidumpingové opatrenia na dovoz príslušného výrobku (t. j. PET film s pôvodom v Indii) na dovoz PET filmu odosielaného z Brazílie alebo Izraela, ktorý je alebo nie je deklarovaný ako výrobok s pôvodom v Brazílii alebo Izraeli, okrem dovozu filmu, ktorý vyrábajú spoločnosti Terphane a Jolybar.

(43) V súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia, ktoré ustanovuje, že opatrenia sa uplatňujú voči registrovaným dovozom od dátumu registrácie, by sa antidumpingové clo malo vyberať v prípade dovozov PET filmu odosielaného z Brazílie a Izraela, ktorý vstúpil do Spoločenstva v rámci registrácie zavedenej iniciačným nariadením, okrem dovozu PET filmu odoslaného z Brazílie a vyrobeného spoločnosťou Terphane a filmu odoslaného z Izraela a vyrobeného spoločnosťou Jolybar.

(44) Výnimka z rozšírených opatrení, ktorá sa udelila pre PET film vyrábaný spoločnosťami Jolybar a Terphane, zostáva v platnosti, v súlade s článkom 13 ods. 4 základného nariadenia pod podmienkou, že nebola udelená na základe falošných alebo zavádzajúcich informácií predložených príslušnými spoločnosťami. Ak by jasný dôkaz preukázal niečo iné, Komisia môže začať vyšetrovanie, aby určila, či zrušenie výnimky je opodstatnené.

(45) Nerozšírenie ciel na dovoz PET filmu zo spoločností Terphane a Jolybar bolo stanovené na základe výsledkov tohto vyšetrovania. Toto nerozšírenie sa takto výlučne vzťahuje na dovoz PET filmu odosielaného z Brazílie a Izraela a vyrábaného týmito špecifickými právnymi subjektami. Na dovážaný PET film vyrábaný alebo odosielaný inou spoločnosťou, ktorý nie je špecificky uvedený v operatívnej časti tohto nariadenia menom a adresou vrátane subjektov, ktoré majú vzťah k týmto špecificky uvedeným subjektom, sa nevzťahuje výnimka a tento podlieha sadzbe zostatkového cla uloženého nariadením (ES) č. 1676/2001.

[1] Ú. v. EÚ L 321, 22.10.2004, s. 26.

E. **POSTUP**

(46) Zúčastnené strany boli informované o podstatných skutočnostiach a okolnostiach, na základe ktorých Rada zamýšľala rozšíriť platné konečné antidumpingové clo a bola im poskytnutá možnosť vyjadriť sa a byť vypočuté. Izraelské orgány pripomienky indickej vlády uvedené v odôvodnení 10 potvrdili. Zoznam izraelských konvertorov PET filmu vyvezeného do Spoločenstva počas rokov 2003 a 2004 bol takisto predložený. Keďže tieto spoločnosti nespolupracovali v rámci stanovených lehôt, nemožno preukázať neobchádzanie opatrení. Preto sa na ne nevzťahuje výnimka z rozšírenia opatrení, ktoré sa vzťahujú na Izrael.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa rozširuje konečné antidumpingové clo 53,3 % uložené nariadením (ES) č. 1676/2001 na dovoz polyetyléntereftalátového filmu s pôvodom v Indii, ktorá spadá pod číselné znaky KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90, na dovoz rovnakého polyetyléntereftalátového filmu odosielaného z Brazílie a Izraela (ktorý je alebo nie je deklarovaný ako výrobok s pôvodom v Brazílii alebo Izraeli) (kódy TARIC 3920 62 19 01, 3920 62 19 04, 3920 62 19 07, 3920 62 19 11, 3920 62 19 14, 3920 62 19 17, 3920 62 19 21, 3920 62 19 24, 3920 62 19 27, 3920 62 19 31, 3920 62 19 34, 3920 62 19 37, 3920 62 19 41, 3920 62 19 44, 3920 62 19 47, 3920 62 19 51, 3920 62 19 54, 3920 62 19 57, 3920 62 19 61, 3920 62 19 67, 3920 62 19 74, 3920 62 19 92, 3920 62 90 31, 3920 62 90 92), okrem dovozu filmu, ktorý vyrábajú spoločnosti Terphane Ltda, BR 101, km 101, mesto Cabo de Santo Agostinho, štát Pernambuco, Brazília (doplnkový kód TARIC A569) a Jolybar Filmtechnic Converting Ltd. (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael (doplnkový kód TARIC A570).

2. Clo rozšírené v odseku 1 tohto článku sa vyberá pri dovoze registrovanom v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 284/2004 a článkami 13 ods. 3 a 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 384/96, okrem dovozu filmu, ktorý vyrábajú spoločnosti Terphane Ltda, BR 101, km 101, mesto Cabo de Santo Agostinho, štát Pernambuco, Brazília a Jolybar Filmtechnic Converting Ltd. (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael.

3. Uplatňujú sa platné ustanovenia o cle.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. novembra 2004

Za Radu

predsednička

M. VAN DER HOEVEN